

HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy PÉNZT akar küldeni hozzá tartozódnak forduljon bizalommal

**SIPOS GYÖRGY**  
irodájához,  
**Melville, Sask.**  
ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgot. — BEVÁNDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARMVETEL, MUNKAKÖZVETÍTÉS

Ha bármilyen orvosságra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanadán egyetlen magyar gyógyszer-tárába.

**MASSIG'S DRUGSTORE**  
1609—11th Ave. REGINA, Sask.

HA BETEG az orvoshoz menjen legelőször **A RECEPTELT JÖJÖN**  
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és lelkiismeretesen ki lesz szolgáltatva.

**KELLY DRUG CO. Ltd**  
1794 Hamilton Str. REGINA, Sask.  
Telefon: 4032.  
Írhat magyarul is

**Magneto Service Station Limited**  
Motorok, generatorok, gépek, mágnesek, sebességmérők, bateriák stb. nagy választékban.  
2047 Broad Str. REGINA, Sask.  
Magyar tolmács alkalmazva

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri

**BIRÓ PÉTER**  
borbélymester, kinek üzletében hűsítő italok, fagyalt, valamint a legújabb magyar gramofonlemezek, magazinok jutányosan kaphatók.

FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA  
**BIRÓ PÉTER-nél.**  
STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

SZEM, ORR, FUL és GÉGEBETEGEK bizalommal fordulhatnak

**Dr. SAUCIER**  
szakorvoshoz, ki párisi tanulmányutjáról most tért vissza és a Stephenson Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelőt nyitott.

**MINDEN** esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.

**ÜGYE** akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozattatni, a **LEGBIZTOSABBAN** lesz ellátva. Ha általa vessz vagy adja el farmját. Szakács Gábor irodájának megbízható munkája által **SIKERÜL**

Box 30. Telefon 23  
**KIPLING, Sask.**

ELŐFIZETŐINKET KÉRJÜK, HOGY mindennemű címváltozasanál előző címüket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

**Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközi bevásárlásait**

1. Előnyök: 2. A legtöbb cégnek érdekességében részesei, tehát előnyben részesítik a lapunkban vásárolt árukat, ha MIREANK HÍVATKOZIK!

**HIRONS-COUPLAND SILVERWARE LTD.**  
Fort St. 261, WINNIPEG, Man.

Kézyhek  
Rózsafüzérek  
Feszületek  
Szobrok  
Imakönyvek  
Gyertyatartók  
Ezüsttárgyak  
Templomi,  
Eucsa és  
Esküvői  
ajándékok,  
Kopott arany  
és ezüsttárgyak  
rendbehozatala.

**IRJON MAGYARUL!**

**VESZÜNK!** BÓKÁT, FARKAST, MINK, MUSKRÁT, SÁBLE, BEAVER,  
VADMACSKÁT, RACÓON, Stb.  
Ha van a fent nevezett bőrökből, akkor küldje el Amerikába, ahol a legjobb árat fizetik azokról. Küldje el a póstán vagy expressen és írja meg az árát, a pénzt azonnal elküldjük.

Csak nyers bőrt veszünk.  
**S. FIRTKÓ**  
426 PENN AVE. FII TSBURGH, PA  
U. S. AMERICA.

Ha pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen

**Canadian National Money Order Express**  
Pénze biztonságáért tökéletes jótállást vállalunk

**CSAK 50**  
cent posta és csomagolási díj ellenében kaphatja meg a Kanadai Magyar Ujság Képes Nagy Naptárát!

Gyártunk és importálunk minden fajta eledegyű készítményeket olasz, harcosokat a legjobbat a világon. Itt állunk Árak legolcsóbbak. Ingyenes utalás verőnek írjon árjegyzékért

**RUATTA SERENELLI & CO.**  
1014 Blue Island Avenue, Dept. 123  
Chicago, Ill.

ANGOL-MAGYAR tolmács. Pontosan végez minden tolmácsolást. 15 év gyakorlat, mint h. törvényszéki v. tolmács. Család vagy testvér hozatalakor az engedélyt megszerzem. — Biztosítsa magát baleset, vagy betegség esetére. \$30—\$100 havonként \$1000 fizetünk halál vagy bármely végtag csomkulása esetén. Bővebb felvilágosítást forduljon Mrs. V. BODÓ-hoz 90 Ellen St. Winnipeg Man. Phone: 28305.

**HOLLAND AMERICA LINE**  
Magyarországból Kanadába  
Közvetlen összeköttetés  
**ROTTERDAM ES HALIFAX** között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapest, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorlók részére a kanadai kormánytól a partra szállási engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönkél. Levél érdeklődését küldje a címre:

**HOLLAND-AMERICA LINE**  
673 MAIN ST. REET  
WINNIPEG, Can. ad.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ES JÓHÍRŰ CÉGÜNKHÖZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK és ahhoz szükséges kérvények megfogalmazása. AFFIDAVIT beszerzése rokona és ismerőse részére. HAJÓJEGYEK eladása. PÉNZTUTALÁS a leggyorsabban és teljes jótállással. ÉLET ES TUBIZTOSÍTÁS. FARMVETEL, bérlet és eladás közvetítése. KÖZJEGYZŐI okiratok kiállításra bármely nyelven. MEGHATALMAZÁSOK közzegzői hitelesítése.

**SIMON és OBERHOFFNER**  
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA  
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JANOS  
INGATLANFORGALMI ES HAJÓJEGY IRODAJA  
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

**Fizessen elő a Kanadai Magyar Ujságra!**

**CANADIAN PACIFIC GÖZHAJÓK**  
RAGADJA MEG A KEDVEZŐ ALKALMAT MOST!  
Hozassa ki családját és közeli rokonait Kanadába OLCSÓ ARU PREPAID HAJÓJEGGYEL.

Készséggel elintézzük az utazással járó minden ügyes-bajos dolgot és haladéktalanul megszerzzük a szükséges iratokat és a BEUTAZÁSI engedélyt. — UTLEVELET beszerzzük, ha megváltja jegyét az óhajába

Bővebb felvilágosítást forduljon a legközelebbi C. P. R. ügynök-höz, vagy írjon magyarul közvetlenül

Dr. D. I. LALKOW címre  
Room 115 C. P. R. Building,  
SASKATOON, Sask.

W. C. CASEY, General Agent, 372 Main St. WINNIPEG, Man.  
PÉNZKÜLDÉS A VILÁG BARMELY RÉSZÉBE.  
Ha utazik, használjon C. P. R. Travellers Csekket.

Százal a műkedvelő fényképészeknek elküldik filmjeike hozzánk képet készíteni. Próbálja meg Ön is, meg lesz elégedve. Egész Kanada területéről elvállaljuk és legjobb munkát garantálunk. Nagytás gondosan megcseminálva. — A magyarok fényképészeti műintézte.

**THE STAR PHOTO STUDIO**  
490 Main Street. WINNIPEG, MANITOBA.

**KELETKANADAI IRODA**  
Vezető: SZABOLCS FERENC  
Gyors és biztos pénztutalás. — Hajójegyek. — Bevándorlási ügyek. — Fordítások és okiratok. — Közjegyzői ügyek. — Farmok és házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetéssel feltételekkel, bármily nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot. — Minden nemű biztosítás. — könyvek, újságok és hangfilmek árusítása. Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:

**IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU**  
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

**Kish Andor boardingháza**  
magyarok találkozóhelye  
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos

**FORT WILLIAM, Ont.**  
528 McLAUGHLAN ST.

**"TANULJON ANGOLUL" HA BOLDOGULNI AKAR!**  
Most EGY DOLLAR  
előrevaló beklüése  
mellett megrendelheti a legjobb tankönyvnek ellamert, híres \$2os "Angol-Magyar TANITÓT"  
50 leckével, melyből biztosan, és könnyen megtanulja.  
**ISADORE BRAUN**  
okl. tanító és közjegyző  
10210 Adams Ave. CLEVELAND  
Ohio U. S. A.

**SZARKA JÓZSEF**  
üzletében magyar pipa- és cigarettá dohány, papír kapható.

**A KANADAI MAGYAR UJSÁG**  
Ügynöke előfizetéseket, hirdetések, keresztetéseket felvesz a lap számára.  
MAGYAR OTTHON SZALLODA  
406—4. Ave. South  
Lakás: 609—13 Str.  
LETHBRIDGE, ALTA.

**WINDISCH JÓZSEF**  
Hajójegyek és telepítési irodája. Saskatoon, Sask. 2nd Avenue. P. O. Box 1630 Thompson Chambers Building, Room 603.

**CSALÁDJANAK, TESTVÉREINEK ES ISMERŐSEINEK** beutazási engedélyt megszerzem, hajójegyet itt megveheti.

**PÉNZKÜLDÉS** nagyon jutányos áron bárhol.

**THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY** főképviseletje.  
Szívesen adok felvilágosítást teljesen felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.

"PANNONIA"  
**WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY**  
saskatoon irodájának vezetője.

**UJ BEVÁNDORLÓK!**  
Csak úgy fog boldogulni az új hazában, ha az alanti könyvekből rendel. A rendelés összege bélyegekben is beküldhető.

NYITRAY Nyelvtan ..... \$1.00  
GREEN Nyelvmester ..... \$2.00  
BRAUN Nyelvtan ..... \$1.25  
GREEN Szótár ..... \$1.50

megrendelhető:

**PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY**  
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

**MEGJÖTTEK!!**  
AZ UJ GRAMOFON LEMEZEKI  
ORIASI VALASZTEKI  
KERJEN AZONNAL RESZLETES ARJEGYZEKETI

**PANNONIA WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY**  
296½ Main Str., WINNIPEG, Man.

**Magyar Otthon**  
FORT WILLIAMBANI  
MAGYAR KONYHA! — TISZTA SZOBAK! — BILLIARD TEREM!  
Szíves pártfogást kérnek:

**FISTROVICY — BARANYAI**  
740 Simpson Street  
FORT WILLIAM, Ont.

A menet szép toborzó lépésben járul a főispáni erkély elé, ott Bogozó felállítja őket katonás rendbe, s mikor sorban állnak, egyet int nagy ménkü botjával s megriad egyszerre háromszáz torokból:

— Eljen Szentirmay és Kárpáthy!

Mi volt ez? hogyan volt ez? álom-e ez? A nyelvek beszélnek-e rosszul? vagy a fülek nem hallanak jól? Az erkélyen állók elsápadnak, elszörnyednek, a főispán felugrik helyéről, mintha alatta süttöttek volna el a bombát s két kezével int, hogy hallgassanak el, ami által még rettenetesebbé teszi a veszedelmes jelenordítás.

Bogozó felemeli buzogányos botját és egyszerre elhallgat az egész tömeg, egy intésére.

Oda mutat botja bunkójával a fekete táblára: „Vox!” s azzal egyet int a kapuk felé:

— Be kell zárni a kapukat!  
— Nem szabad! Nem szabad! Nem kell megengedni! — áltóznak alá az erkélyről, mire Bogozó stentori hangon felordít:  
— A jelenlevők határoznak!

E szóra lehetetlen Tarnavárynak megállani, hogy hangosan fel ne kacagjon a teremben.

— Méltóztatott kimondani! — szól, odalépve az elnök széke mellé, s egyik kezével annak támláját ragadva meg, másikkal az előtte álló papírra mutat, hova az alispán untával tollpróbaképen tiszter, tizenkétszer leírta ezt a mondást: praesentes concludunt!

— Ne engedjétek a kapukat bezáratni! — kiálta az őrt álló megyehajdunak Korondy, az alispán.

Egy pár sujtásos vitéz szót akart fogadni, amivel azt nyerte, hogy kilökték a kapun s azután bezárták annak mindkét szárnyát; előbb megkérdesve, hogy akar-e még valaki kimenni! A fel-

nyán, azalatt odakünn a köznemesség békétlenkedése a végső fokát érte el. A tarka-tollasok belefáradtak már a kiabálásba, a vezetők a csillapításba s a Szentirmay-párt emberei egyhangulag kezdtek sürgetni a szavazatot.

Bizonyosnak lehetett tartani, hogy szavazat után ők fognak győzni. Az egyszerű felkiáltással választás egyuttal a Kőcserepy-pártnak szintén nem használt, mert ellenfeleik álltak az erkélyhez közelebb.

E rossz helyzet régóta bosszantá az érdemes atyafiakat s több ízben megkísérelték már egyes csapatokkal amazok közé nyomulhatni, de itt oly szigorú rend uralkodott, hogy a zárt tömegben sehol sem lehetett keresztül hatolniok s mindannyiszor kényszerítve voltak visszahúzódni a tulsó oldalra.

Az alkalom végre a leggonoszabb tanácsadó; a megyeház udvarának egyik szögletében nagy rakás téglá volt felhalmozva, jövedélembeli építkezés végett; egy ideig csak arra használták a téglahalmazokat a tisztelt választók, hogy felálltak azokra s onnan lármáztak, később azonban, midőn az ellenpárt a szavazást kezdte sürgetni, mulatságosnak találták amazokat olyanformán birni más gondolatokra, hogy egynéhányat azon téglák közül az előttük állókra hajgáltak.

Ez igen jó gondolat volt. Amazok oly sűrű tömegbe vették magukat, hogy minden elhajított kőnek emberére kellett találni közöttük.

A rossz példánál semmi sem gyümölcsözőbb; az ingerelt, mámoros sereg egyszerre rohant az alkalomnak, s mintha ez volna legjobban, elkezdé ostromolni téglabombáival az ellenfél választóit. Ebből pokolbeli láрма támadt; a Szentirmay-párt emberei nem akarták magukat engedni s ki botot, ki csákányt ragadva, elkezdék visszaverni támadóikat, egy pár zászlót már el is vettek tőlük s azoknak a nyeleit odaverék a zászlótartók hátához, amiből ott a szűk, megszorult helyen a leggonoszabb öldö-